

THE ORIGINAL<sup>®</sup>  
CARGO  
BY MSG



Imsو esordisce con la sua prima collezione di mobili ,utilizzando materiali naturali recuperati da imbarcazioni balinesi in disuso.

Imsо is making the debut with the first furniture's collection ,using natural materials recovered from Balinese disused fishing boats.

Imsо debütiert mit ihren ersten Möbelnkollektion mit natürlichen Materialien aus stillgelegten balinesischen Schiffen erholt.

Imsо fait son début avec sa première collection de meubles en utilisant des matériaux naturels récupérés par les bateaux balinaises désaffectés.



Bali, la perla dell'Indonesia , e' la combinazione di gente amichevole ed ospitale, paesaggi lussureggianti, tramonti sensazionali, spiagge spettacolari ,e molto apprezzata per praticare surf . Da sempre la pittura, la scultura e l'intaglio venivano praticati per abbellire i templi e ancora oggi e' possibile trovare opere di un certo valore . A Bali l'artigianato e' una vera e propria arte .

Bali, the pearl of Indonesia, the combination of friendly and hospitable people, wonderful landscapes, sensational sunsets, spectacular beaches, and very popular for surfing. Always painting, sculpture and carving were practiced to beautify the temples and even today, unique pieces with particular value can be found . In Bali handicrafts are a "real art".

Bali, die Perle von Indonesien, die Kombination von freundlichen und gastfreundlichen Menschen, üppigen Landschaften, sensationelle Sonnenuntergänge, herrliche Strände und viel zum Surfen geschätzt.  
Immer Malerei, Bildhauerei und Schnitzen wurden utilized , um die Tempel zu verschönern und noch heute ist es möglich besondere Kunstwerken mit bestimmte Wert zu finden.  
In Bali Kunsthandwerk ist "eine echte Kunst".

Bali, la perle de l'Indonésie, est la combinaison des gens sympathiques et accueillants, les paysages luxuriants, couchers de soleil spectaculaires, des plages merveilleuses et très appréciés pour le surf. Toujours peinture, sculpture et entaille ont été pratiquées pour embellir les temples et même aujourd'hui, c'est possible trouver des œuvres avec une certaine valeur.  
A Bali l' artisanat est une "véritable art".





Lo stile e il fascino  
orientale a casa tua

The style and oriental  
charme in your house

Der Stil und  
orientalischen Charme  
zu Ihnen nach Hause

Le style et le charme  
orientale à votre  
maison

# Sommario

pagine INDEX

4	HAPPY HOURS
10	HOLIDAY
18	FREE TIME
24	HOME
34	PACKING





# Happy Hours



*Happy Hours*





1



Stecchino



Happy Hours





1



Aperitivo





# Holiday

MINI

4



30X30 CM H.30

DECO CUBO'

6



30X30 CM H.30 CM

CIVETTA

29



130X65 CM H.105 CM

AL MARE

11



50X65 CM H.84 CM

IN MONTAGNA

20



60X85 CM H.77 CM

SIESTA

18



75X65 CM H.110 CM

MI NASCONDO

26



120X5 CM H.160 CM

IN PANCHINA

17



130/160 X30 CM H.45 CM

MI DONDOLÒ

23



40X55 CM H.80 CM

Holiday





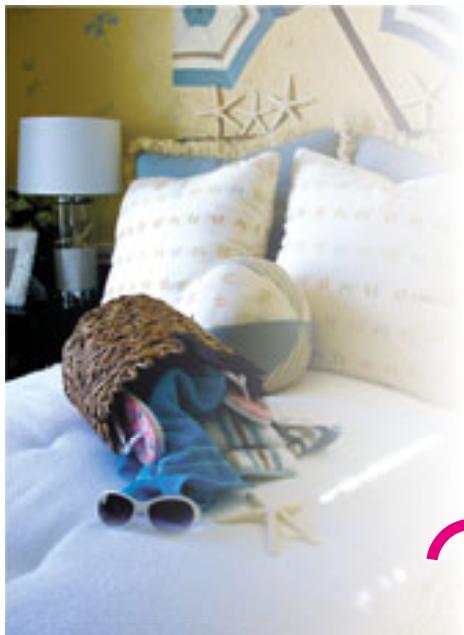
Civetta

2





Holiday



2





Holiday



2

Mi Dondolo





# Free Time

CACCIA AL TESORO

32



90X60 CM H.70 CM

MILLE SORPRESE

16



50X26 CM H.30 CM

FORZIERE

8



50X22 CM H.25 CM

MI UBRIACO

5



52X26 CM H.40 CM

SEMPRE INSIEME

19



45X45 CM H.45 CM  
40X40 CM H.40 CM

NOSTALGIA

1



20X25 CM THICK 2 CM

APPENDIMI

2



35X15 CM THICK 5 CM

A CASA

3



80X15 CM THICK 5 CM

CAMPO DI FIORI

14



Ø MAX.53 CM H.56 CM

# Free Time

SOGNO

13



60X120 CM THICK 5 CM

SON DESTO

15



80X80 CM THICK 5 CM

ALBERO

33



40X100CM H.180/200 CM

IN BARCA

30



45-55X45-60 CM  
H.205-215 CM

IN STIVA

32



45-55X45-60 CM  
H.205-215 CM

Albero



3





tree time



3

Son desto





# Home

RONDO'

12



Ø 78 CM THICK 5 CM

DECIDO IO

9



60X90 CM THICK 5 CM

DECIDO IO

10



60X90 CM THICK 5 CM

NARCISO

10



80X80 CM THICK 5 CM

NARCISO

11



80X80 CM THICK 5 CM

PIOVE

7



20X20 CM H.55 CM

IN VERANDA

34



180X90CM H.78 CM

TUTTI I GIORNI

16



50X55 CM H.90 CM

# Home

SONO SOBRI

35



100X50 CM H.75 CM

SONO SOBRI

100X50 CM H.75 CM

IN SOSPESO

10



40X20 CM H. 50 CM

CHI SONO

21



40X35 CM H.80 CM

CHI SONO

40X35 CM H.80 CM

IN SOSPESO



40X20 CM H. 50 CM

SONO ELEGANTE

32



120X50 CM H.75 CM

DOVE VUOI

28



100X50 CM H.80

DOVE VUOI

100X50 CM H.80

# Home

IN SALOTTO

32



150X48 CM H.60 CM

REAME

36



80X45 CM H.105 CM

REAME

37



80X45 CM H.105 CM

TANTI CASSETTI

39



121X45 CM H.120 CM

TANTI CASSETTI

38



121X45 CM H.120 CM

RICORDATI DI ME

38



150X50 CM H.80 CM

DISPENSA

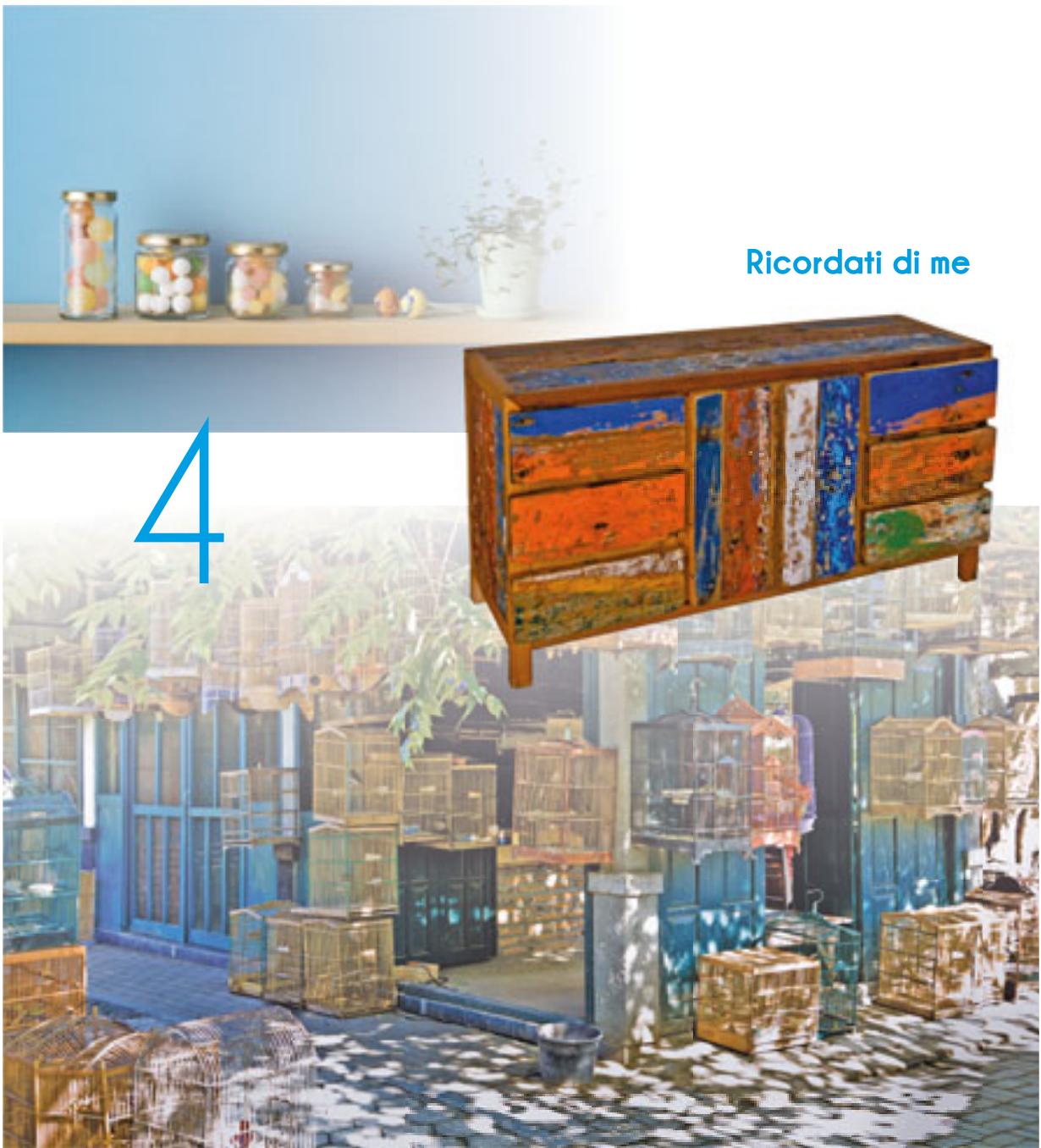
37



100X50 CM H.200 CM



Home



Ricordati di me

Home





Narciso



4

*Home*





## Tanti Cassetti

4



# Packing



AMICI 185X65 CM H.88 CM 150Kg



BUDDHA BAR Ø 30 CM H.75 CM 15Kg



STECCHINO 44X45 CM H.114 CM 30Kg



CONVIVIO 130X60 CM H.110 CM 120Kg



APERITIVO 90X90 CM H.35 CM 120Kg



SONO TRADIZIONALE 120X80 CM H.40 CM 60Kg



DECIDI TU 110X60 CM H.40 CM 60Kg



PITTURAMI 120X80 CM H.40 CM 60Kg



CAMPO DI FIORI Ø MAX: 53 CM H.56 CM 6Kg



DECO CUBO' 30X30 CM H.30 CM 6Kg



MINI 30X30 CM H.30 6Kg



AL MARE 50X65 CM H.84 CM 15Kg



IN MONTAGNA 60X85 CM H.77 CM 30Kg



SIESTA 75X65 CM H.110 CM 30Kg



CIVETTA 130X65 CM H.105 CM 60Kg



MI NASCONDO 120X5 CM H.160 CM 40Kg



IN PANCHINA 130/160 X30 CM H.45 CM 30Kg



MI DONDOLI 40X55 CM H.80 CM 40Kg



CACCIA AL TESORO 90X60 CM H.70 CM 80Kg



MILLE SORPRESE 50x26 CM H.30 CM 10Kg



FORZIERE 50X22 CM H.25 CM 10Kg



MI UBRIACO 52X26 CM H.40 CM 15Kg



SEMPRE INSIEME 45X45 CM H.45 CM 40X40 CM H.40 CM 50Kg



NOSTALGIA 20X25 CM THICK 2 CM 1Kg



APPENDIMI 35X15 CM THICK 5 CM 2Kg



A CASA 80X15 CM THICK 5 CM 5Kg



SOGNO 60X120 CM THICK 5 CM 15Kg



SON DESTO 80X80 CM THICK 5 CM 13Kg



ALBERO 40X100 CM H.180/200 CM 70Kg



IN BARCA 45-55 CM X 45-60 CM H. 205-215 CM 100Kg

	IN STIVA	45-55 CMX45-60 CM H.205-215 CM	100Kg		TANTI CASSETTI	121X45 CM H.120 CM	120Kg
	RONDO'	Ø 78 CM THICK 5 CM	15Kg		DISPENSA	100X50 CM H.200 CM	200Kg
	DECIDO IO	60X90 CM THICK 5 CM	12Kg				
	NARCISO	80X80 CM THICK 5 CM	15Kg				
	SONO SOBRIOS	100X50 CM H.75 CM	80Kg				
	CHI SONO	40X35 CM H.80 CM	40Kg				
	PIOVE	20X20 CM H.55 CM	5Kg				
	IN SOSPESO	40X20 CM H. 50 CM	10Kg				
	SONO ELEGANTE	120X50 CM H.75 CM	90Kg				
	IN VERANDA	180X90CM H.78 CM	150Kg				
	TUTTI I GIORNI	50X55 CM H.90 CM	20Kg				
	DOVE VUOI	100X50 CM H.80	80Kg				
	RICORDATI DI ME	150X50 CM H.80 CM	120Kg				
	IN SALOTTO	150X48 CM H.60 CM	90Kg				
	REAME	80X45 CM H.105 CM	90Kg				



# Condizioni di vendita

## 1 - APPLICATION DES CONDITIONS

1.1. Les présentes conditions générales (ci-après dénommées « les CONDITIONS ») entrent dans le cadre de l'ensemble des contrats de vente de carrelages et de tout autre produit (ci-après dénommés « PRODUITS ») appartenant à IMSO CÉRAMICHE (ci-après dénommée « le FABRICANT »). Sauf cas particuliers où les parties dérogeraient aux conditions générales par des accords écrits explicites, signés par le FABRICANT, ces conditions représentent la seule discipline contractuelle applicable aux ventes. Si une ou plusieurs sections de ces CONDITIONS ou bien des contrats individuels qui les comprennent s'avèrent non valides, les CONDITIONS générales ou particulières resteront valides dans leur globalité; les sections invalides seront remplacées par des accords qui respectent dans la mesure du possible la volonté originale des parties.

## 2 - CONCLUSION OU CONTRAT DE VENTE -LIVRAISON DES PRODUITS

- 2.1. Le contrat est considéré conclu à partir du moment où le vendeur ou le commettant sont informés de l'autorisation écrite de l'autre partie.
- 2.2. Une commande non confirmée par écrit ne pourra en aucun cas être acceptée à moins que le FABRICANT ne l'exécute en expédiant ou en livrant les PRODUITS. la livraison partielle de PRODUITS commandés n'implique pas l'acceptation de l'ensemble de la commande mais seulement de la partie de PRODUITS qui a été réellement livrée.
- 2.3. Sauf accord différent par écrit, la livraison de PRODUITS et la livraison de ces derniers en Italie et à l'étranger aura lieu selon la formule « Franco Usine ».
- 2.4. Sauf accord différent, toutes les dates indiquées comme délai de livraison ne sont données qu'à titre indicatif.

## 3 - CARACTÉRISTIQUES DES PRODUITS-GARANTIE-RÉCLAMATIONS

- 3.1.Les carrelages et tout autre PRODUIT fabriqué par IMSO CÉRAMICHE sont conformes aux normes européennes UNI-DIN-EN. Le FABRICANT vend exclusivement aux revendeurs professionnels qui sont responsables de l'exactitude des informations techniques données aux utilisateurs finaux et/ou aux magasins de vente au détail. la classification du produit est indiquée par le FABRICANT sur les documents publicitaires et/ou sur la liste des prix ; l'acheteur doit, par conséquent, utiliser les PRODUITS selon la classification fournie par le FABRICANT. Pour faciliter les indications d'utilisation et adapter les classifications standard aux caractéristiques de la production du fabricant, les listes de prix ou les catalogues reportent des repères pour chaque produit indiquant l'utilisation spécifique conseillée par le FABRICANT.
- 3.2. Les représentations des PRODUITS sur les dépliants et les autres documents publicitaires du FABRICANT ne sont fournies qu'à titre indicatif car elles ne représentent pas forcément le résultat esthétique final de pose du PRODUIT représenté.
- 3.3. Le FABRICANT garantit la bonne qualité et l'absence de vices dans les PRODUITS livrés. la garantie ne s'applique pas pour les PRODUITS classés par le FABRICANT de qualité inférieure. Il accorde une remise de 5% pour des produits d'une qualité inférieure à celle des produits de premier choix ou pour des PRODUITS de fin de série, vendus en bloc et signalés comme lots spéciaux.
- 3.4. Le FABRICANT ne peut être tenu responsable pour vices et/ou anomalies des PRODUITS qui ne sont pas liés à la qualité des PRODUITS mais à l'utilisation impropre des produits de la part des acheteurs et/ou des ayants cause. Par conséquent, le FABRICANT n'acceptera pas de réclamations ou de contestations pour les situations susmentionnées.
- 3.5. Les réclamations doivent être communiquées par l'acheteur au FABRICANT dans un délai de 8jours à compter de la livraison de la marchandise. Pour des vices cachés, le terme est de 8jours à partir de la découverte du vice. En aucun cas, le FABRICANT ne pourra être tenu responsable pour des vices qui sont signalés 12 mois après la livraison des PRODUITS à l'acheteur. Pour les vices cachés, la garantie s'applique jusqu'à deux ans après la livraison des produits au premier acheteur de la part du fabricant. la signalisation de vice devra être notifiée au FABRICANT impérativement dans un délai de 8jours à partir de la découverte.
- 3.6. En règle générale, la garantie s'applique seulement pour des vices relevés sur des produits non encore posés. Si des vices cachés sont observés seulement après la mise en oeuvre, le FABRICANT est tenu de s'assurer que la pose ait été effectuée correctement (normes DIN 18352) pour que la garantie puisse être appliquée.
- 3.7. La garantie du FABRICANT se limite au remplacement des produits défectueux par d'autres produits du même type, exempts de vices, et à leur transport le remboursement d'autres charges et/ou frais accessoires et, en particulier, des coûts de démolition et de remise en œuvre des PRODUITS n'est pas compris. Dans tous les cas, la garantie du FABRICANT ne pourra excéder cinq fois la valeur du produit mis en cause, avec un quota absolu de 10 000 euros.
- 3.8. Le FABRICANT décline toute responsabilité pour des réclamations dues à une classification du produit qui serait effectuée par des organismes étrangers de contrôle et/ou certification et qui s'opposerait à la certification italienne sur la base de spécifications techniques différentes par rapport aux spécifications utilisées par le FABRICANT. l'acheteur pourra faire effectuer d'éventuelles expertises techniques pour vérifier la conformité du produit vendu par rapport aux spécifications techniques indiquées par le FABRICANT et en vigueur en Italie.

## 4 - PRIX ET CONDITIONS DE PAIEMENT

- 4.1. Les prix de vente des PRODUITS sont indiqués sur la liste de prix du FABRICANT en vigueur au moment de la confirmation de la commande. Si le contrat de vente prévoit un échéancier de livraison et que le prix n'a pas été fixé par écrit, le fabricant appliquera la liste de prix en vigueur au moment de chaque livraison. Pour tous les PRODUITS destinés à l'étranger, le FABRICANT sera libre de calculer les prix dans la devise étrangère du pays de destination ou en euros.
- 4.2. Tous les frais bancaires et de négociation sont à la charge de l'acheteur. En cas de retard dans les paiements, le FABRICANT aura droit de percevoir, sans aucune nécessité de mise en demeure, un intérêt moralatoire égal au taux officiel de remise en vigueur en Italie majoré de 5% qui s'ajoutera aux dommages éventuels subis.

## 5 - AGENTS DU FABRICANT

- 5.1. Les agents du FABRICANT sont chargés de promouvoir les ventes et ne sont pas autorisés à agir au nom et pour le compte du FABRICANT sauf autorisation écrite.
- 5.2. Les commandes transmises par les agents n'engagent pas le FABRICANT. Elles doivent donc être expressément acceptées par écrit par le FABRICANT.

## 6 - CLAUSE GARANTISSANT AU FABRICANT LA PROPRIÉTÉ DE LA CHOSE VENDUE JUSQU'AU PAIEMENT TOTAL

- 6.1. Il est convenu entre les parties que la vente des PRODUITS garantit au FABRICANT la propriété des choses vendues jusqu'au paiement total du prix convenu, selon l'art 1523 et suivant du Code Civil. Toutefois, le risque lié à la détérioration de la marchandise passe à l'acheteur au moment de la livraison à des clients tiers avant le passage de propriété, dans le cadre des rapports commerciaux normaux de l'acheteur. Cependant, lorsque la loi le permet, la propriété est garantie au FABRICANT même par rapport à de tierces personnes.
- 6.2. En cas de retard dans les règlements de la part de l'acheteur, le FABRICANT pourra, sans aucune formalité, y compris la mise en demeure, reprendre toute la marchandise faisant l'objet de la clause garantissant la propriété au FABRICANT jusqu'au règlement total. Éventuellement, si la loi le permet, il pourra également revendiquer tous les titres de créance envers de tierces personnes liés à la marchandise impayée, sous réserve d'une poursuite judiciaire pour le tort subit.

## 7 - CAS DE FORCE MAJEURE

- 7.1. Le FABRICANT n'est pas responsable vis à vis de l'acheteur pour toute inexécution, y compris la non livraison ou le retard de livraison, due à des événements hors de son contrôle comme, à titre strictement indicatif, la non livraison ou la livraison en retard des matières premières de la part des fournisseurs, les dysfonctionnements des installations, les grèves ou toute autre action syndicale, les interruptions des flux énergétiques, les suspensions ou difficultés particulières au niveau des transports.

## 8 - DROIT APPLICABLE-TRIBUNAL COMPÉTENT

- 8.1. Les contrats de vente à l'exportation signés par le FABRICANT sont soumis à la loi italienne et, en particulier, à la convention sur les contrats de vente internationaux de biens meubles, sauf dérogation due aux présentes CONDITIONS et à la convention de Vienne du 11 avril 1980.
- 8.2. Seul le tribunal du siège légal du FABRICANT est compétent pour juger des litiges éventuels concernant les ventes de PRODUITS de la part du FABRICANT et des rapports liés à ces ventes, même l'action intentée se réfère à des titres de créance accordés au FABRICANT comme moyens de paiement.

# Condizioni di vendita

## 1-APPLICABILITY OF CONDITIONS

1.1 These general conditions (the «CONDITIONS») constitute the most important part of each contract of sale of tiles and any other materials (the 'PRODUCTS') in which IMSO CERAMICHE (the MANUFACTURER) is one of the parties. Excepted single cases in which they have been derogated by explicitly written agreements signed by the MANUFACTURER, they will constitute the exclusive discipline of such sales. If one or more parts of these CONDITIONS, or of single contracts including them, result to be invalid, the general or the particular CONDITIONS will remain valid as a whole: invalid parts will be substituted through agreements that are as close as possible to the original will of the parties.

## 2-CONCLUSION OF THE CONTRACT OF SALE-DELIVERY

- 2.1. The contract is intended to be concluded at the moment in which the written consent of the counterpart has come to the knowledge of the proponent and of the person ordering the contract.
- 2.2. The order that has not been confirmed in writing cannot be considered accepted in any case, except for the performance of the contract itself by the MANUFACTURER through shipment or delivery of the PRODUCTS. The partial delivery of ordered PRODUCTS doesn't involve that the whole order has been accepted, but only that part of PRODUCTS actually delivered.
- 2.3. Except a different written agreement, the delivery of PRODUCTS in Italy or abroad will take place «ex-works».
- 2.4. Except a different agreement, all the dates given as delivery dates are intended in a indicative sense.

## 3-CHARACTERISTICS OF THE PRODUCTS-WARRANTY-COMPLAINTS

3.1. Ceramic tiles and other PRODUCTS produced by IMSO CERAMICHE comply with European norms UN I-DIN-EN. The MANUFACTURER sells exclusively to professional resellers that are responsible for the accuracy of technical informations given to final users and/or to retailers.

The classification of a product is indicated by the MANUFACTURER on advertising material and/or on price lists. Therefore the purchaser must use the PRODUCTS according to the classification given by the MANUFACTURER. To facilitate the directions for the use of products and to adapt standard classifications to the specificity of the production, marks connected with each single product are put in price lists and catalogues, indicating the specific use advised by the MANUFACTURER.

3.2. The pictures of the PRODUCTS on leaflets and on other advertising material by the PRODUCER are only illustrative and they don't represent necessarily the final esthetic result of laying of the PRODUCT.

3.3. The MANUFACTURER guarantees the good quality and the absence of defects of the products supplied, the warranty is not applied to those PRODUCTS classified by the MANUFACTURER as non-first-quality products or to lots of PRODUCTS of the end of a series, sold in bulk and pointed out as special lots. However a 5% tolerance is provided.

3.4. The MANUFACTURER is not responsible for defects and/or anomalies found out in the PRODUCTS that are not due to their quality, but to an improper use of them by the purchasers and/or by their assignees. In particular the MANUFACTURER doesn't accept complaints or contestations concerning the above mentioned situation.

3.5. Complaints must be communicated by the purchaser to the MANUFACTURER within 8days from the delivery of goods. In case of defects, the term is 8 days from the discovery. In any case the MANUFACTURER is not responsible for the defects denounced 12 months after the delivery of the PRODUCTS to the purchaser. In case of hidden defects the warranty is applied up to 2 years after the delivery of the PRODUCTS to the first purchaser. The denunciation of defects must be notified to the MANUFACTURER within and not later than 8days from the discovery.

3.6. In general the warranty is applied only for defects found out in products that have not yet been laid. In case of hidden defects, detectable only after laying, it's necessary for the MANUFACTURER to verify that the laying has been carried out duly (conforming to DIN 18352).

3.7. The MANUFACTURER's warranty is limited to the substitution of faulty PRODUCTS with other products of the same model without defects, freight included. The reimbursement of other expenses or additional costs, and in particular demolition costs and money paid for a second laying of the PRODUCTS is excluded. In any case the MANUFACTURER's warranty cannot exceed 5 times the value of the contested material, with an absolute maximum of 10.000 euro.

3.8. The MANUFACTURER is not responsible for complaints due to a classification of the material by foreign bodies for control and/or certification, that is different from the Italian one, according to technical specifications that don't correspond to those used by the MANUFACTURER. In case of technical expertise activated by the purchaser, this must be necessarily based on the conformity of the sold material with the specifications indicated by the MANUFACTURER in force in Italy.

## 4-PRICES AND CONDITIONS OF PAYMENT

4.1. The sale prices of PRODUCTS are those indicated in the price list of the MANUFACTURER in force at the moment of the confirmation of the order. In case of contracts of sale and delivery of goods divided in parts, and if there is no written agreement.

On the subject, the price is the one indicated in the price list in force at the moment of the delivery of each single portion of goods. For all the PRODUCTS destined to the foreign market prices can be calculated at MANUFACTURER's choice in the foreign currency of the destination country or in Italian euro.

Every bank and negotiation costs have to be debited to the Purchaser. In case of delay in the payment the MANUFACTURER has the right, without the necessity of putting into mora to cash amoratory interest amounting to the official discount rate in Italy, plus 5%, apart from economical damages occurred.

## 5-MANUFACTURER'S AGENTS

5.1. The MANUFACTURER's agents promote sales but are not authorized to act in the name and on the behalf of the MANUFACTURER, except in case of aspecific written permission.

5.2. The orders transmitted by the agents don't bind the MANUFACTURER. Therefore they must be accepted explicitly in writing by the MANUFACTURER.

## 6-RESERVED DOMINION

6.1. It's agreed between the parties that the sale of the PRODUCTS is carried out with reserve of propriety in favour of the MANUFACTURER up to the total payment of the agreed price, according to the Italian Civil Code, art. 1523 and following. However the risk of deterioration of the goods passes to the purchaser from the moment of delivery of the PRODUCTS in the sales of the PRODUCTS abroad, in case the goods are sold and delivered to third customers before the transfer of title, within the ordinary trade relations of the purchaser himself, the reserve of property in favour of the MANUFACTURER remains also towards third customers, when the law permits it.

6.2. In case of mora of the Purchaser, the MANUFACTURER can take back all the goods object of reserved dominion without any formality, included the putting into mora, and if the law permits it, all documents of credit to third people relative to these goods, with reserve of any proper legal remedy for the prejudices suffered.

## 7-SUPERIOR FORCE

7.1. The MANUFACTURER is not responsible towards the Purchaser for non-fulfilment, included non-delivery or delay in delivery due to events outside his reasonable control, as for example non-delivery or delay in delivery of materials by the suppliers, breakdown of plants, strikes or other sindical actions, interruption of energy supply, interruption or difficulty of transports.

## 8-APPLICABLE LAW-COMPETENT COURTS

8.1. The contracts of sale to export in which the MANUFACTURER is one of the party are governed by the Italian law and in particular by the «Preservation of International Contracts of Sale» of movables, where it's not derogated by these CONDITIONS and by the Convention of Vienna (11 April 1980).

8.2. The competent court for any controversy concerning the sale of the PRODUCTS by the MANUFACTURER and the trade relation connected with the above mentioned sales is the court of the registered office of the MANUFACTURER, even when the legal action started concerns documents of credit released to the MANUFACTURER, as means of payment.

# Condizioni di vendita

## 1-APPLICABILITÀ DELLE CONDIZIONI

1.1.Le presenti condizioni generali (qui di seguito "le CONDIZIONI") costituiscono parte integrante di tutti i contratti di vendita delle piastrelle ed altri materiali (qui di seguito- PRODOTTI") a cui sia parte la IMSO CERAMICHE (qui di seguito "il FABBRICANTE"). Salvo singoli casi in cui esse siano state derogate con espresse pattiuzioni scritte a firma del FABBRICANTE, esse costituiscono la disciplina esclusiva di tali vendite. Se una o più parti di tali CONDIZIONI o dei singoli contratti che le includono risultassero invalide, le CONDIZIONI generali o particolari resteranno valide nel loro complesso; le parti invalide saranno sostituite con pattiuzioni che si avvicinino il più possibile alla originaria volontà delle parti.

## 2-CONCLUSIONE DEL CONTRATTO DI VENDITA-CONSEGNA DEI PRODOTTI

- 2.1. Il contratto si intende concluso al momento in cui il proponente o l'ordinante vengano a conoscenza del consenso scritto della controparte.
- 2.2. L'ordine non confermato per iscritto in nessun caso potrà intendersi accettato salvo esecuzione del medesimo da parte del FABBRICANTE mediante spedizione o consegna dei PRODOTTI. La consegna parziale di PRODOTTI ordinati non comporta l'accettazione dell'intero ordine, ma solo di quella parte di PRODOTTI effettivamente consegnati.
- 2.3. Salvo diverso accordo scritto, la consegna dei PRODOTTI e la resa degli stessi in Italia e all'estero avverrà secondo la formula di "Franco Fabbrica".
- 2.4. Salvo diverso accordo, tutte le date indicate come termine di consegna si intendono a titolo indicativo.

## 3-CARATTERISTICHE DEI PRODOTTI-GARANZIA-RECLAMI.

- 3.1. Le piastrelle in ceramica e gli altri PRODOTTI fabbricati dalla IMSO CERAMICHE sono conformi alle norme europee UNI-OIN-EN. Il FABBRICANTE vende esclusivamente a rivenditori professionali, questi sono responsabili della correttezza delle informazioni tecniche fornite agli utilizzatori finali e/o negozi al dettaglio. La classificazione del prodotto è indicata dal FABBRICANTE sul materiale pubblicitario e/o sui listini prezzi, l'Acquirente deve di conseguenza utilizzare i PRODOTTI sulla base della classificazione fornita dal FABBRICANTE. Per facilitare le indicazioni di utilizzo, ed adattare le classificazioni standard alle specificità della produzione del Fabbriante, a fronte di ogni prodotto, nei listini o sui cataloghi sono posti dei segni che indicano l'uso specifico consigliato dal FABBRICANTE.
- 3.2. Le rappresentazioni dei PRODOTTI sui doppianti ed altri materiali pubblicitari del FABBRICANTE sono puramente illustrate non rappresentano necessariamente il risultato estetico finale di posa del PRODOTTO rappresentato.
- 3.3. Il FABBRICANTE garantisce la buona qualità e l'assenza di vizi nei PRODOTTI forniti. La garanzia non si applica per PRODOTTI classificati dal FABBRICANTE di qualità inferiore alla 10 scelta o per partite di PRODOTTI di fine serie, vendute in blocco e segnalate come partite speciali. E' comunque prevista una tolleranza del 5%.
- 3.4. Il FABBRICANTE non è responsabile per vizi e/o anomalie rilevate sui PRODOTTI non dovuti alla qualità dei PRODOTTI stessi ma all'uso improprio degli stessi da parte degli acquirenti e/o dei suoi aventi causa. In particolare il FABBRICANTE non accetta reclami o contestazioni in relazione alle situazioni precedentemente descritte.
- 3.5. I reclami devono essere comunicati dall'acquirente al FABBRICANTE entro 8giorni dalla consegna della merce. Per vizi occulti il termine è di otto giorni dalla scoperta del vizio. In nessun caso il FABBRICANTE risponderà per vizi che vengono denunciati dopo 12 mesi dalla consegna dei PRODOTTI all'Acquirente. Per i vizi occulti la garanzia si applica fino a due anni dopo la consegna dei prodotti al primo acquirente e del fabbricante. La denuncia di vizio dovrà essere notificata al FABBRICANTE tassativamente entro e non oltre 8 giorni dalla scoperta.
- 3.6. In generale la garanzia si applica solo per vizi rilevati in prodotti non ancora posati. Per eventuali vizi occulti rilevabili solo successivamente alla posa, ai fini dell'applicazione della garanzia, è necessario che il FABBRICANTE accerti che la posa sia stata eseguita a regola d'arte (norme DIN 18352).
- 3.7. La garanzia del FABBRICANTE si limita alla sostituzione dei prodotti difettosi con altri dello stesso tipo esenti da vizi, trasporto incluso. E' escluso il rimborso di altri oneri e/o spese accessorie e, in particolare i costi di demolizione e riposatura dei PRODOTTI. In tutti i casi la garanzia del FABBRICANTE non potrà eccedere cinque volte il valore del materiale contestato, con un massimo assoluto di euro 10.000.
- 3.8. Il FABBRICANTE non risponde per reclami dovuti ad una classificazione del materiale da parte di organismi di controllo e/o certificazione esteri, diversa da quella Italiana, sulla base di specifiche tecniche che non corrispondono a quelle utilizzate dal FABBRICANTE. Eventuali esperiti tecnici attivati dagli acquirenti dovranno necessariamente basarsi sulla conformità del materiale venduto alle specifiche tecniche indicate dal FABBRICANTE, in vigore in Italia.

## 4-PREZZI E CONDIZIONI DI PAGAMENTO.

- 4.1. I prezzi di vendita dei PRODOTTI sono quelli indicati nel listino del FABBRICANTE in vigore al momento della conferma dell'ordine. In casi di contratti di vendita a consegne ripartite il prezzo, se non convenuto fermo per iscritto, sarà quello del listino in vigore al momento delle singole consegne. Per tutti i PRODOTTI destinati all'estero i prezzi potranno essere calcolati, a scelta dal FABBRICANTE, nella valuta estera del paese di destinazione o in euro.
- 4.2. Tutte le spese bancarie e di negoziazione sono a carico dell'Acquirente. In caso di ritardo dei pagamenti, il FABBRICANTE avrà diritto a percepire. Senza alcuna necessità di messa in mora, oltre agli eventuali danni, un interesse moratorio pari al tasso ufficiale di sconto in Italia maggiorato del 5%.

## 5-AGENTI DEL FABBRICANTE.

- 5.1. Gli agenti del FABBRICANTE promuovono le vendite e non sono autorizzati ad agire in nome e per conto del FABBRICANTE salvo specifica autorizzazione scritta.
- 5.2. Gli ordini trasmessi dagli agenti non vincolano il FABBRICANTE e devono quindi essere espressamente accettati per iscritto dal FABBRICANTE stesso.

## 6-RISERVATO DOMINIO.

- 6.1. E' convenuto tra le parti che la vendita dei PRODOTTI è effettuata con riserva di proprietà a favore del FABBRICANTE sino al totale pagamento del prezzo pattuito, ai sensi dell'art. 1523 eseguenti dei c.c. Tuttavia il rischio di perimenti della merce passa all'acquirente dal momento della consegna a clienti terzi prima del passaggio di proprietà, nell'ambito di normali rapporti commerciali dell'Acquirente stesso, la riserva di proprietà a favore del FABBRICANTE permane anche nei confronti dei terzi, ove la legge lo consenta.
- 6.2. In caso di mora dell'Acquirente il FABBRICANTE potrà, senza necessità di alcuna formalità, compresa la messa di mora, ritirare tutta la merce oggetto di riservato dominio ed eventualmente, se la legge lo consente, tutti i titoli di credito verso terzi ad essa afferenti, con riserva di ogni ulteriore opportuno rimedio in via giudiziale per il pregiudizio subito.

## 7-FORZA MAGGIORE.

- 7.1. Il FABBRICANTE non è responsabile nei confronti dell'Acquirente per ogni inadempimento, compreso la mancata o ritardata consegna, causata da eventi al di fuori del suo ragionevole controllo quali, a titolo puramente indicativo, mancata o ritardata consegna dei materiali di lavorazione da parte dei fornitori, guasti agli impianti, sciopero ed altre azioni sindacali, interruzioni dei flussi energetici, sospensione o difficoltà dei trasporti.

## 8-DIRITTO APPLICABILE-FORO COMPETENTE.

- 8.1.1 contratti di vendita all'esportazione cui sia parte il FABBRICANTE sono regolati dalla legge italiana, ed in particolare dalla conservazione sui Contratti di Vendita Internazionali di beni mobili, ove non derogata dalle presenti CONDIZIONI e dalla convenzione di Vienna dell'11 Aprile 1980.
- 8.2. Foro competente per tutte le controversie relative alle vendite di PRODOTTI da parte del FABBRICANTE e dei rapporti connessi a tali vendite è il FORO della sede legale del FABBRICANTE, anche qualora l'azione promossa riguarda titoli di credito lasciati al FABBRICANTE quali mezzi di pagamento.

# Condizioni di vendita

## 1-ANWENDBARKEIT DER BEDINGUNGEN

1.1. Die vorliegenden allgemeinen Verkaufsbedingungen (von jetzt an "die BEDINGUNGEN") sind wesentlicher Bestandteil aller Verträge zum Verkauf von Fliesen und anderen Materialien (von jetzt an "PRODUKTE"), die Firma IMSO CERAMICHE betreffen (von jetzt an "der HERSTELLER"). Ausgenommen von diesen sind die BEDINGUNGEN durch schriftliche und vom HERSTELLER unterzeichnete Abmachungen ersetzt werden, stellen sie die einzige Reglementierung für besagte Verkaufsgeschäfte dar. Sind ein oder mehrere Teile dieser BEDINGUNGEN oder einzelner Verträge, welche diese beinhalten, ungültig, bleiben die allgemeinen oder besonderen BEDINGUNGEN insgesamt jedoch gültig. Die ungültigen Teile werden durch Abmachungen ersetzt werden, die sich so stark wie möglich an das ursprüngliche Ansinnen der Parteien annähern.

## 2-ABSCHLUSS DES VERKAUFSVERTRAGS-PRODUKTIEFERUNG

- 2.1. Der Vertrag gilt in dem Moment als abgeschlossen, in dem der Antragsteller oder Auftraggeber die schriftliche Einwilligung der Gegenpartei vorliegen hat.
- 2.2. Der Auftrag kann ohne schriftliche Bestätigung, keinesfalls als angenommen gelten, außer er wird vom HERSTELLER durch Versenden oder Liefern der PRODUKTE erfüllt. Die teilweise Auslieferung der georderten PRODUKTE ist nicht gleichbedeutend mit der Annahme des gesamten Auftrags sondern nur jenes Teils der PRODUKTE, der effektiv geliefert wurde.
- 2.3. Vorbehaltlich anderer schriftlicher Übereinkünfte, erfolgt die Lieferung der PRODUKTE sowohl in Italien wie auch im Ausland "ab Werk".
- 2.4. Vorbehaltlich anderer Übereinkünfte, sind alle als Liefertermin angegebenen Daten als rein annähernd zu verstehen.

## 3-PRODUKTMERKMALE-GARANTIE-REKLAMATIONEN

3.1. Die von IMSO CERAMICHE hergestellten Keramikfliesen und anderen PRODUKTE entsprechen den Europastandarden UNI-DIN-EN. Der HERSTELLER verkauft ausschließlich an berufständische Zwischenhändler, welche für die Korrektheit der technischen Informationen für den Endverbraucher bzw. Einzelhändler verantwortlich sind.

Die Einstufung des Produkts wird vom HERSTELLER auf den Werbematerialien bzw. in den Preislisten angegeben. Der Käufer muss die PRODUKTE gemäß der vom HERSTELLER angegebenen Einstufung verwenden.

Zur Vereinfachung der Verwendungshinweise und zur Angleichung der Standardeinstufung an die produktionspezifischen Unterschiede des Herstellers stehen in den Preislisten oder Katalogen vor jedem Produkt Symbole für die vom HERSTELLER Empfohlene spezifische Verwendung.

3.2. Die Abbildungen der PRODUKTE in Prospekten und anderen Werbematerialien des HERSTELLERS sind rein illustrativ und geben nicht unbedingt originalgetreu das Erscheinungsbild nach Verlegen des PRODUKTS wieder.

3.3. Der HERSTELLER garantiert, dass die gelieferten PRODUKTE von guter Qualität und frei von Defekten sind. Diese Garantie gilt nicht bei PRODUKTEN, die vom HERSTELLER als qualitativ minderwertig eingestuft werden bzw. die nicht der 1. Wahl entsprechen, oder für Auslaufserien der PRODUKTE, die en bloc verkauft werden oder als spezielles Warenlos gelten. Eine Toleranz von 5% ist in jedem Fall vorgesehen.

3.3. Der HERSTELLER übernimmt keine Verantwortung für Mängel bzw. Defekte der PRODUKTE, die nicht auf deren Qualität sondern auf deren unsachgemäße Verwendung seitens des Käufer bzw. Verursacher zurückzuführen sind. Im Besonderen Akzeptiert der HERSTELLER keine Reklamationen oder Beschwerden, die oben Gesagtes betreffen.

3.4. Reklamationen müssen dem HERSTELLER vom Käufer innerhalb von 8 Tagen nach Warenauslieferung mitgeteilt werden. Für versteckte Mängel erlischt die Meldefrist acht Tage nach Auffinden des Mangels. Der HERSTELLER weist die Verantwortung für Mängel, die 12 Monate nach Auslieferung der PRODUKTE an den Käufer angezeigt werden, entschieden zurück. Für versteckte Mängel gilt die Garantie bis zu zwei Jahren, nachdem der Hersteller die Produkte an den ersten Käufer ausgeliefert hat. Die Mängelanzeige muss dem HERSTELLER bindend innerhalb 8 Tagen nach Auffinden der Mängel vorliegen.

3.5. Generell fallen nur Mängel von noch nicht verlegten Produkten unter die Garantie. Bei versteckten Mängeln, die eventuell erst nach der Verlegung sichtbar werden, muss sich der HERSTELLER darüber vergewissern, dass die Verlegung fachgerecht durchgeführt wurde (DIN 18352), bevor die Garantie gewährt werden kann.

3.6. Die Garantie des HERSTELLERS beschränkt sich auf den Ersatz der defekten Produkte durch andere, mängelfreie Produkte derselben Typs, einschließlich Transport. Ersatzleistungen anderer Auflagen bzw. zusätzlicher Kosten -im Besonderen Abbruchkosten oder Kosten für eine Neuverlegung der PRODUKTE- sind nicht mit inbegriffen.

In all diesen Fällen beschränkt sich die Garantie des HERSTELLERS jedoch auf das Fünffache des Wertes des beanstandeten Materials, mit einem absoluten Höchstwert von EUR 10.000.

3.7. Der HERSTELLER übernimmt keine Verantwortung bei Reklamationen, die sich auf eine Einstufung des Materials seitens ausländischer Kontroll- oder Zertifizierungsinstitutionen beziehen, welche nicht der italienischen Klassifizierung entspricht und der technische Spezifikationen zugrunde liegen, die nicht mit den vom HERSTELLER angewandten Spezifikationen übereinstimmen. Eventuelle technische Expertisen, die vom Käufer in Auftrag gegeben wurden, müssen sich notwendigerweise an den vom HERSTELLER angegebenen und in Italien gültigen technischen Spezifikationen des keramischen Materials orientieren.

## 4-PREISE UND ZAHLUNGSBEDINGUNGEN

4.1. Die Verkaufspreise der PRODUKTE richten sich nach der Preisliste des HERSTELLERS, die zum Zeitpunkt der Auftragsbestätigung gültig ist. Bei Verkaufsverträgen mit Einzellieferungen richtet sich der Preis nach der jeweils zum Auslieferungsdatum gültigen Preisliste. Bei PRODUKTEN, die für den ausländischen Markt bestimmt sind, entscheidet der HERSTELLER in jedem einzelnen Fall, ob die Preise in der Währung des Ziellandes oder in Euro zu berechnen sind.

4.2. Alle Bank- und Vermittlungsgebühren gehen zu Lasten des Käufers. Bei Zahlungsverzug hat der HERSTELLER mahnungsfrei das Recht auf eventuellen Schadensersatz sowie auf Verzugszinsen zum in Italien gültigen Zinssatz von 5%.

## 5-HANDELSVERTRETER DES HERSTELLERS

5.1. Die Handelsvertreter des HERSTELLERS arbeiten als Verkaufsröder und sind ohne ausdrückliche schriftliche Genehmigung nicht befugt, im Namen und in Rechnung desselben zu handeln.

5.2. Die von den Handelsvertretern vermittelten Aufträge sind für den HERSTELLER nicht bindend und müssen ausdrücklich und schriftlich von diesem angenommen werden.

## 6-EIGENTUMSVORBEHALT

6.1. Die Vertragspartner kommen überein, dass das Eigentumsrecht beim Verkauf der PRODUKTE bis zur vollständigen Begleichung des ausgehandelten Preises beim HERSTELLER bleibt (gemäß Artikel 1523 ff. des italienischen BGB). Das Verlustrisiko der Ware trägt jedoch der Käufer ab deren Auslieferung an Drittakten und vor der Übernahme des Eigentumsrechts. Bei normalen Handelsbeziehungen des Käufers bleibt das Eigentumsrecht soweit rechtlich erlaubt, auch gegenüber Drittakten beim HERSTELLER.

6.2. Bei Verzug des Käufers hat der HERSTELLER das Recht, die gesamte, dem Eigentumsvorbehalt unterliegende Ware formalitätslos-d.h. auch mahnungsfrei-zurückzuziehen und, sofern gesetzlich erlaubt, auch alle damit verbundenen Schuldbriefe an Dritte zurückzuziehen sowie aufgrund des erlittenen Schadens weitere gerichtliche Maßnahmen zu ergreifen.

## 7-HÖHERE GEWALT

7.1. Der HERSTELLER haftet gegenüber dem Käufer nicht für Unzulänglichkeiten, wie fehlende oder nicht termingerechte Lieferungen, die auf Geschehnisse zurückzuführen sind, welche außerhalb seiner Kontrolle liegen, wie beispielsweise Lieferverzug oder Lieferschwierigkeiten von Bearbeitungsmaterialien seitens Zulieferer, Anlagenstörungen, Streiks und gewerkschaftliche Aktionen, Unterbrechungen der Energiezufuhr sowie Transportschwierigkeiten oder -Unterschlüsse.

## 8-ANWENDBARES RECHT -ZUSTÄNDIGER GERICHTSHOF

8.1. Zum Export bestimmte Verkaufsverträge, an denen der HERSTELLER beteiligt ist, unterstehen der italienischen Rechtsprechung, und im Besonderen der Bewahrung internationaler Verträge zum Verkauf von beweglichen Gütern, wo diese nicht von den vorliegenden BEDINGUNGEN und vom Wien er übereinkommen vom 11. April 1980 abweichen.

8.2. Für alle Rechtsstreitigkeiten um den Verkauf der PRODUKTE seitens des HERSTELLERS und bezüglich der diese Verkäufe betreffenden geschäftlichen Beziehungen ist das GERICHT am Ort des Firmensitzes des HERSTELLERS zuständig- auch wenn diese Schuldbriefe betreffen, die dem HERSTELLER zu Zahlungszwecken überlassen wurden.

## TUTTI I MOBILI SONO “PEZZI UNICI”

Pur rispettando le dimensioni indicate, il mix dei colori varia sempre.

Vengono realizzati riciclando vecchie barche dei pescatori balinesi, quindi ogni pezzo è irripetibile in quanto composto da assi di legno di varie colorazioni accuratamente selezionate al momento dell’assemblaggio.  
PER QUESTO MOTIVO I COLORI DEI SOGGETTI PRESENTI NEL CATALOGO SONO INDICATIVI.

## ALL THE FURNITURE IS “A UNIQUE PIECE”

While respecting the dimensions indicated, the furniture always have different colours' variation.

They are made recycling old Balinese fishing boats, so each piece is unrepeatable, made with a mix of different wooden boards carefully selected during production's assembling.

FOR THIS REASON, ALL ITEMS' S COLOURS ON THE CATALOG ARE APPROXIMATE.

## ALLE MÖBEL SIND “EINZIGARTIG” .

Unter Beachtung der angegebenen Abmessungen, immer in der Farbe variieren.

Sie werden mit alten balinesischen Fischerbooten gebaut, so dass jedes Stück ist nicht wiederholbar.

Jedes Stuck ist einen Farbenmix von verschiedenen Holzstuecken, während der Produktion sorgfältig ausgewählt.

AUS DIESEM GRUND SIND DIE FARBN ALLER ARTIKELN IN UNSEREN KATALOG INDIKATIVEN.

## TOUS LES MEUBLES SONT DES “PIECES UNIQUES”

Tout en respectant les dimensions indiquées, le mélange des couleurs varie chaque fois.

Ils sont faits avec vieux balinais bateaux de pêche, de sorte que chaque morceau est unique, car c'est faite avec des planches de bois de différentes couleurs, soigneusement sélectionnées au moment de l'assemblage.

POUR CETTE RAISON LES COULEURS DE TOUS LES ARTICLES DANS NOTRE CATALOGUE SONT APPROXIMATIVES.

CARGO  
forniture



Imso Ceramiche s.r.l.  
Via Statale 467,63  
42013 Casalgrande(RE)

Tel.(+39) 0522-999135  
Fax.(+39) 0522-999105

SALES DPT

giancarlo@imsoceramiche.com  
gabriele@imsoceramiche.com  
ornella@imsoceramiche.com  
cristiano@imsoceramiche.com

AMMINISTRAZIONE

Paola@imsoceramiche.com

UFFICIALE COMMERCIALE ITALIA ED ESTERO

antonella@imsoceramiche.com  
nadia@imsoceramiche.com  
roberta@imsoceramiche.com

[www.imsoceramiche.com](http://www.imsoceramiche.com)  
[info@imsoceramiche.com](mailto:info@imsoceramiche.com)